Canon

SURE SHOT **A1** / PRIMA AS-1



E INSTRUCTIONS English Edition

F MODE D'EMPLOI Edition française

S INSTRUCCIONES Edición española

E Thank you for choosing a Canon camera.

In order to use this camera correctly, please read through these instructions carefully and practice using the camera.

This is a fully automatic camera which can be used on land or in water. Taking pictures on land is easy since the AiAF (Smart AF) function (→54) automatically detects the subject and focuses.

● Features

1. Usable anywhere. Use it in the mountains or at the beach.
2. Waterproof. Take pictures up to 5m/16.4ft. underwater.
3. Washable. Keep clean by washing with water.
4. Large, easy-to-see viewfinder. Compose pictures comfortably even when you are wearing goggles.
5. Underwater macro function. Take underwater close-ups.
6. High-precision active AiAF (Smart AF) function. Take pictures using a focus range from 0.45m/1.5ft. to infinity.

● How to Use These Instructions

These instructions are divided into 4 parts, according to priority: Basic Operations, Advanced Operations, Underwater Operations, and Additional Information. If you are using the camera for the first time, please read these instructions from the beginning.

S Muchas gracias por elegir una cámara Canon.

Lea detenidamente y de principio a fin estas instrucciones, practique asimismo, el uso de la cámara para lograr una completa comprensión de la misma y utilizarla correctamente.

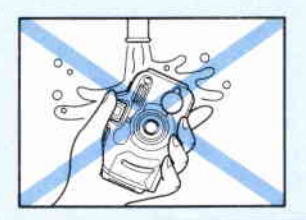
Esta cámara es completamente automática, para su uso en la tierra y en el agua. El tomar fotos preciosas en la tierra es fácil, ya que la función AiAF (Smart AF) (→54) detecta automáticamente al sujeto y lo enfoca.

● **Características**

1. Utilizable en todas partes. Utilícela en la montaña o en la playa.
2. Impermeable. Toma de fotos hasta 5m bajo el agua.
3. Lavable. Manténgala limpia lavándola con agua.
4. Visor grande y fácil para ver. Componga las imágenes cómodamente aun cuando use gafas submarinas.
5. Función macro submarina. Para las tomas de primer plano bajo el agua.
6. Función AiAF (Smart AF) activa de alta precisión. Tome fotos utilizando un margen de enfoque desde 0,45m al infinito.

● **Acerca de estas instrucciones**

Estas instrucciones están divididas en 4 partes, en orden de prioridad: Operaciones básicas, Operaciones avanzadas, Operaciones bajo el agua, e Información adicional. Si utiliza la cámara por primera vez, lea las instrucciones desde el principio.



Maintaining the Camera's Waterproofing

E

Please refer to the section "After Using the Camera" (→66) for further information.

- **The inside of the camera is not constructed to be waterproof.**
- Do not wash your camera under running water or use it in water deeper than 5m/16.4ft.. Do not jump into the water with the camera or throw it into the water. Any of these activities will cause water to leak in and damage the camera.

Maintien de l'étanchéité de l'appareil

F

Il convient de se référer au chapitre "Après l'utilisation de l'appareil". (→72) pour de plus amples détails.

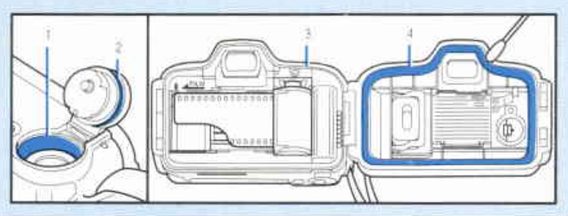
- **L'intérieur de l'appareil n'est pas étanche.**
- Ne lavez pas l'appareil sous l'eau courante ou ne l'utilisez pas à une profondeur excédant 5 mètres. Ne sautez pas dans l'eau avec l'appareil ou ne le jetez pas dans l'eau. Toute activité de ce genre causera des infiltrations d'eau et des dommages à l'appareil.

Mantenimiento de la impermeabilidad de la cámara

S

Refiérase a la sección "Después de utilizar la cámara" (→78) para más información.

- **El interior de la cámara no ha sido fabricado para que sea impermeable.**
- No lave la cámara bajo el agua corriente, ni la utilice en el agua a profundidades mayores de 5m. No se zambulla al agua con la cámara, ni la arroje al agua. Cualquiera de estas acciones causarán la infiltración de agua y daños a la cámara.



E

• Use a moistened cotton swab to remove any sand, hair, or other particles from the packing ④, the battery cover O-ring ②, and any mating surfaces ① ③ to prevent water leaks. A grain of sand or a single hair can cause water to leak into the camera.

F

• Pour éviter toute infiltration utilisez un coton-tige humidifié pour retirer toutes particules qui pourraient s'être déposées sur le joint d'étanchéité ④, le joint torique ② du magasin de la pile, ou les rainures ① ③. Un seul grain de sable ou un cheveux suffit pour causer une infiltration dans l'appareil.

S

• Utilice un hisopo de algodón húmedo para quitar cualquier cabello, arena, u otras partículas del envase ④, del anillo-O de la tapa de la pila ②, y de cualquiera de las superficies de contacto ① ③, para evitar infiltraciones de agua. Un grano de arena o un solo cabello, puede causar que el agua se infiltre en la cámara.

- If water leaks into the camera, remove the battery immediately and take the camera to a Canon service facility.
- If the packing or the O-ring becomes scratched or warped, please bring it to a Canon service facility. (Packing and O-ring replacements need to be purchased.)

- Si des infiltrations se produisaient dans l'appareil, retirez la pile immédiatement et apportez l'appareil au Service Après Vente Canon.
- Si le joint d'étanchéité ou le joint torique était rayé ou détendu, il conviendrait d'apporter l'appareil au Service Après Vente Canon pour le faire remplacer.

- Si hubiera una infiltración de agua en el interior de la cámara, extraiga la pila inmediatamente y lleve la cámara a un centro de servicio autorizado por Canon.
- Si el envase o el anillo-O se rasguñan o se tuercen, llevélo a un centro de servicio autorizado por Canon. (Tendrá que comprar un nuevo envase y un anillo-O.)

E Table of Contents

The following visual cues are used:


Tips on how to use the camera.


Warnings you should observe when using the camera.

Introduction

Basic Operations

Advanced Operations

Underwater Operations

Additional Information

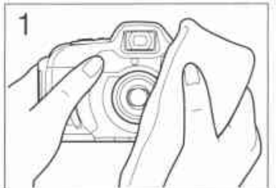
Operaciones avanzadas

Operaciones bajo el agua

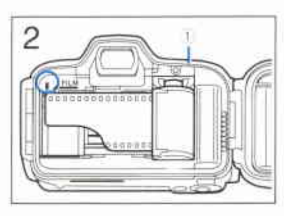
Información adicional

E Quick Reference

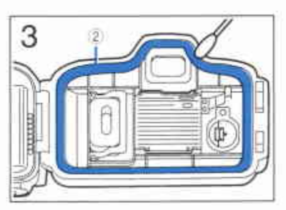
- In these instructions "→..." is shorthand for "See page..."



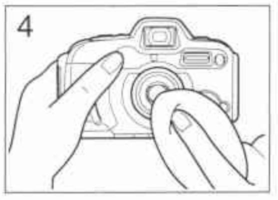
Wipe dirt and water from the camera before opening the back cover.



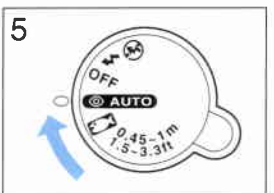
Load the film. (→38)
- Pull out the film tip to the film tip position mark.



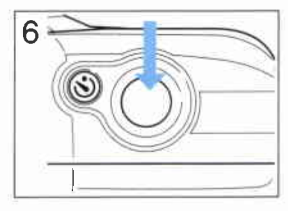
Check that the rubber packing ② and the mating surfaces ① are free of sand or other particles before closing the back cover (the film will advance to the first frame automatically).



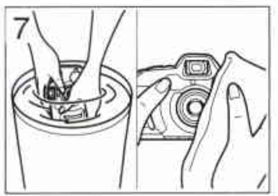
Check to see whether there are drops of water or dirt on the lens.
- Drops of water on the lens will cause blurred pictures on land.



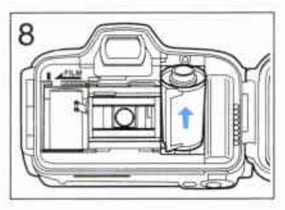
Turn the mode selecting dial to ◎ AUTO (the main switch will be turned ON). (→31)



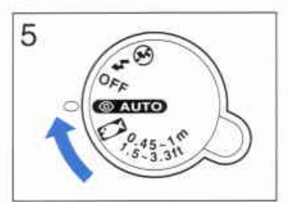
Compose the picture and press the shutter button to take the picture. (→42)



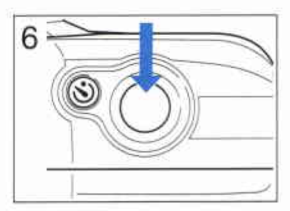
If there is sea water or sand on the camera, wash it in a bucket filled with tap water and dry it with a dry, soft cloth. (→66)



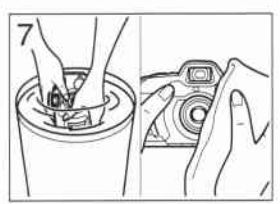
When the film is fully rewound, check to see whether there is any water, dirt or sand on the camera before removing the film. (→48)



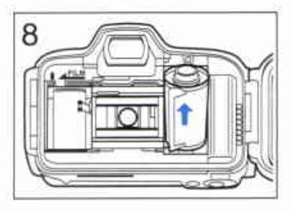
Gire el cuadrante de modo de selección a AUTO (Se activará el interruptor principal). (→31)



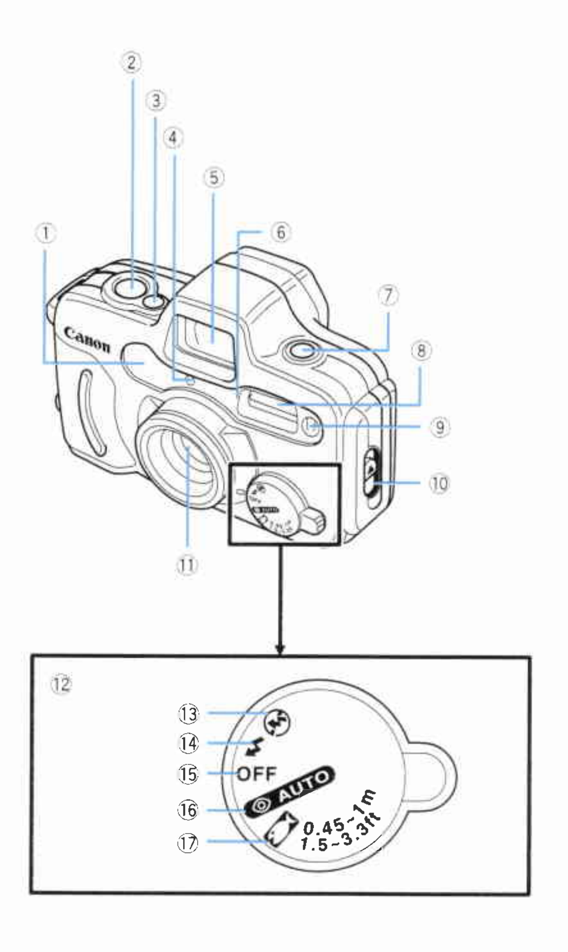
Componga la escena y presione el disparador para tomar la foto. (→42)



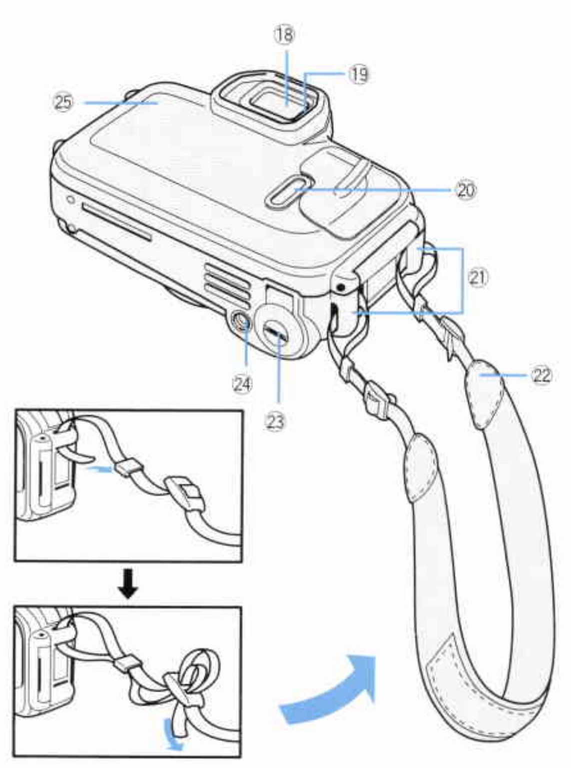
Si hubiese agua salada o arena en la cámara, lávela en un balde lleno de agua del grifo, y séquela con un paño suave y seco. (→78)



Cuando la película esté completamente rebobinada, revise para ver si hay agua, suciedad o arena en la cámara antes de extraer la película. (→48)



①
②
③
④
⑤
⑥
⑦
⑧
⑨
⑩
⑪
⑫
⑬
⑭
⑮
OFF
⑯
AUTO
⑰
0.45~1m
1.5~3.3ft
Canon



Thread the strap through the camera and the two buckles as shown in the illustration.

Passez la courroie de l'appareil à travers les deux boucles comme indiqué sur l'illustration.

Pase la correa a través de la cámara y de las dos hebillas tal como se ve en la ilustración.

E Handling Precautions

1. Store the camera in a cool, dry, dust-free place. Be sure to keep the camera out of direct sunlight, and away from "hot spots" such as the trunk or rear window shelf of a car.
2. Do not attempt to disassemble the camera yourself, since there is high-voltage circuitry inside.
3. The battery may explode or cause burns if disassembled, recharged, shorted, exposed to high temperatures, or disposed of in a fire.
4. Use a blower brush to remove dust and sand from the lens and inside the camera. Do not apply any fluids to the inside of the camera. Take the camera to an authorized Canon service facility for a more thorough cleaning if necessary.
5. Film passing through X-ray examinations at an airport may be exposed and ruined even when loaded in the camera. Request a different method of inspection to avoid damage.
6. Color reproduction may be adversely affected if the film is left in the camera for a long time. **Always** develop exposed film promptly.

S Precauciones de manipulación

1. Guarde la cámara en un lugar fresco, seco y libre de polvo. No exponga la cámara a la luz solar directa, y procure no dejarla en sitios calientes tales como en el maletero o la bandeja de un automóvil.
2. No intente desarmar la cámara Ud. mismo; el interior aloja circuitos de alto voltaje.
3. La pila podría estallar o causar quemaduras si la desarma, recarga, cortocircuita, expone a altas temperaturas, o si la arroja al fuego.
4. Utilice un pincel soplador para eliminar el polvo o la arena del objetivo y del interior de la cámara. No aplique ninguna clase de fluidos al interior de la cámara. Si se requiere una limpieza a fondo, lleve la cámara a un centro de servicio autorizado por Canon.
5. Aunque esté cargada en la cámara, la película podría dañarse si la somete a una inspección con rayos X en los aeropuertos. Solicite un método de inspección diferente para evitar daños.
6. La reproducción del color podría resultar afectada si se deja la película cargada en la cámara por largo tiempo. Revele, **siempre** las películas expuestas, a la brevedad posible.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

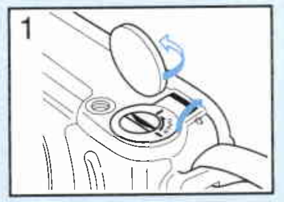
Do not make any changes or modifications to the equipments unless otherwise specified in the instructions. If such changes or modifications should be made, you could be required to stop operation of the equipments.

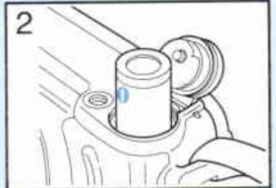
These equipments has been tested and found to company with the limits for a class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.
However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the interference-causing equipment standard entitled "Digital Apparatus", ICES-003 of the Industry and Science Canada.

Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioélectriques applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans la norme sur le matériel brouilleur: "Appareils Numériques", NMB-003 édictée par l'Industrie et Sciences Canada.





E Loading the Battery

This camera uses one CR 123A/DL 123A three-volt lithium battery.

1. Using a coin, turn and loosen the screw in the direction of the arrow. Open the battery cover.
2. Load the battery so that the terminals face the direction shown in the illustration.

F Mise en place de la pile

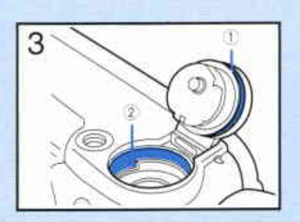
Cet appareil est alimenté par une pile au lithium CR 123A/DL 123A de trois volts.

1. A l'aide d'une pièce de monnaie faites tourner la vis dans le sens de la flèche pour la dévisser.
   Ouvrez le couvercle des piles.
2. Introduisez la pile en orientant ses bornes dans la direction indiquée sur l'illustration.

S Instalación de la pila

Esta cámara utiliza una pila de litio CR 123A/DL 123A de tres voltios.

1. Utilizando una moneda, gire y afloje el tornillo en la dirección de la flecha. Abra la tapa de la pila.
2. Instale la pila con los terminales orientados en la dirección que se muestra en la ilustración.



3. Check to see whether there are any scratches or dirt on the O-ring (the black rubber ring around the battery cover) ① or the mating surfaces ②. This O-ring makes the battery chamber waterproof.
4. Close the battery cover and tighten the screw.

Shooting Capacity

Approximately 18 rolls of 24-exp. film with 50% flash use. (Data based on Canon's Standard Test Method).

3. Vérifiez qu'il n'y a pas de rayures ou de saletés sur le joint torique (le joint de caoutchouc noir autour du magasin de la pile ① ou autour des rainures ②. Ce joint torique rend le magasin de la pile étanche.
4. Refermez le couvercle des piles et resserrez la vis.

Autonomie de prises de vues

Environ 18 rouleaux de 24 poses avec une utilisation du flash de 50%. (Ces données sont basées sur la méthode d'essai standard Canon).

3. Revise para ver si el anillo-O (el anillo de goma negro, alrededor de la tapa de la pila) ①, o si las superficies de contacto ② tienen rasguños o suciedad. Este anillo-O hace que el compartimiento de la pila sea impermeable.
4. Cierre la tapa de la pila y apriete el tornillo.

Capacidad de disparo

Aprox. 18 rollos de 24 exposiciones usando el flash al 50%. (Datos basados en el método de prueba estándar de Canon).

E

Loading the Battery



- If you use the camera when the O-ring is scratched or dirty, the camera will not be waterproof and will break when you immerse it in water. In this case, the camera cannot be repaired.
- If the O-ring is scratched, replace it with a new one. A new O-ring can be purchased at a Canon service facility.

F

Mise en place de la pile



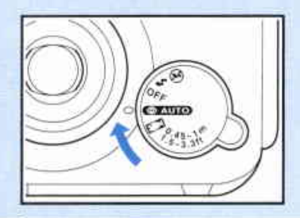
- Si vous utilisez l'appareil alors que le joint torique est rayé ou sale, il ne sera pas étanche et sera endommagé lors d'une immersion. Dans ce cas l'appareil sera difficilement réparable.
- Si le joint torique est rayé, le remplacer par un joint neuf. Il est possible de se procurer des joints toriques neufs auprès du Service Après Vente Canon.

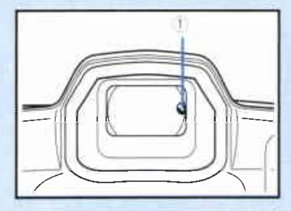
S

Instalación de la pila



- Si utiliza la cámara cuando el anillo-O esté sucio o con rasguños, la cámara ya no será impermeable y se romperá cuando la sumerja en el agua. En este caso, la cámara no podrá ser reparada.
- Si el anillo-O tuviese rasguños, cámbielo por uno nuevo. Los anillos-O se pueden comprar en un centro de servicio de Canon.





Turning the Power ON

Turn the mode selecting dial (dial) to ◎ AUTO to turn on the camera. The camera is automatically set to Flash AUTO mode.
Turn the power ON and verify that the green lamp ① lights for about one second. This means the battery level is sufficient.

Mise sous tension

Tournez le sélecteur de mode en position ◎ AUTO pour mettre l'appareil sous tension. L'appareil est automatiquement réglé en mode Flash AUTO.
Activez l'interrupteur principal et vérifiez que le témoin vert ① s'allume pendant environ une seconde. Cela signifie que le niveau de charge de la pile est suffisant.

Activación de la alimentación

Para activar la cámara gire el cuadrante de modo de selección a ◎ AUTO. La cámara se ajusta automáticamente al modo de flash automático.
Active el interruptor principal ① verifique si la luz verde se ilumina durante un segundo. Esto significa que el nivel de la pila es suficiente.



Turning the Power ON



- Always check the battery before taking pictures.
- When you intend to take many pictures, such as on a trip or at a wedding, be sure to take along a spare battery.



Mise sous tension



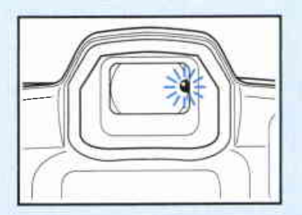
- Contrôlez toujours la puissance de la pile avant la prise de vues.
- Si vous prévoyez de prendre un grand nombre de photos, lors d'un voyage ou d'un mariage, assurez-vous d'emporter une pile de rechange.



Activación de la alimentación



- Verifique siempre el estado de la pila antes de tomar las fotos.
- Cuando tenga planeado tomar muchas fotos, como en un viaje o en una boda, asegúrese de llevar una pila de repuesto.



Green Lamp Operation

(When you press the shutter lightly)

Lights up: Subject is in focus (ready for shooting).
Off (does not light up): You are too close to the subject. Move farther away and refocus (occurs only on land).
Blinks rapidly (16 times/sec.): Camera-shake warning (when flash is off). / When the red-eye reduction lamp is flashing (the shutter will not release for about 1 second).

Fonctionnement du témoin vert

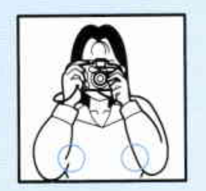
(Lorsque le déclencheur est légèrement enfoncé.)

S'allume: Sujet mis au point (prêt pour la prise de vues)
Ne s'allume pas: Vous êtes trop près du sujet. Eloignez-vous et refaites la mise au point (cela ne se produit que dans des conditions normales de prise de vues.)
Clignote rapidement (16 fois/seconde): Avertissement de risque de bougé de l'appareil (lorsque le flash est désactivé)/lorsque la lampe-pilote anti-yeux rouges clignote (le déclenchement ne se produit pas pendant environ une seconde.)

Operación de la luz verde

(Cuando presione ligeramente el disparador)

Se ilumina: El sujeto está enfocado (listo para fotografiar).
Desactivada (no se ilumina): Ud. está muy cerca del sujeto. Aléjese y vuelva a enfocar. (Solo ocurre en la tierra).
Parpadea rápidamente (16 veces/seg.): Advertencia de "vibración de la cámara" (Cuando el flash está desactivado) / Cuando la luz de reducción de ojos rojos esté destellando (el disparador no se soltará por 1 segundo).




E Holding the Camera

Try the following technique to ensure sharp pictures.

1. Hold the camera with both hands.
2. Keep your elbows close to your body.
3. Hold the camera lightly against your nose and look through the viewfinder.

F Prise en main de l'appareil

Pour réaliser des photographies nettes, nous vous recommandons d'essayer la technique suivante:

1. Tenez l'appareil à deux mains.
2. Gardez vos coudes contre le corps.
3. Faites reposer l'appareil légèrement sur votre nez et regardez dans le viseur.

S Sujección de la cámara

Practique la siguiente técnica de sujección para asegurar imágenes nítidas:

1. Sujete la cámara con ambas manos.
2. Mantenga los codos cerca de su cuerpo.
3. Apoye levemente la cámara contra su nariz y mire a través del visor.





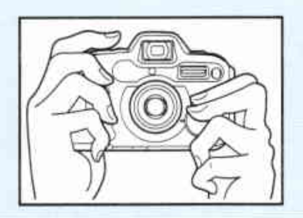
• Be careful to keep hair and fingers from blocking the lens, the AF light emitter, the AF light receptor, the AE light receptor window, or the flash when holding the camera.



• Attention à ne pas boucher l'objectif, le flash, l'émetteur d'infra-rouges émetteurs/récepteurs de mise au point et la cellule avec vos doigts ou vos cheveux.



• Tenga cuidado para no tapar el objetivo, el emisor de luz para AF, el receptor de luz para AF, la ventana receptora de luz para AE, o el flash con sus cabellos o dedos al sujetar la cámara.



E Shutter Button Action

Press the shutter button lightly to focus, then press it all the way down to take the picture. After shooting, the film automatically advances.



- Shutter button action plays an important part in taking pictures. A quick stroke with the tip of your finger or fingernail may cause unnecessary camera movement called "camera shake".

F Déclencheur

Appuyez légèrement sur le déclencheur pour effectuer la mise au point, puis appuyez à fond pour prendre la photo. Lorsque la photo est prise, l'automatisme de l'appareil avance le film.



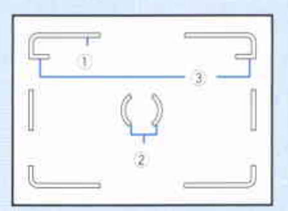
- Le déclencheur joue un rôle important dans la netteté de vos photos. Si vous appuyez rapidement du bout du doigt ou avec l'ongle, vous provoquerez un mouvement inutile de l'appareil avec pour conséquence un "flou de bougé".

S Accionamiento del disparador

Presione el disparador levemente para enfocar, luego presiónelo a fondo para tomar la foto. Después de la toma, la película avanza automáticamente.



- El accionamiento del disparador juega un papel importante a la hora de tomar fotos. Un golpe brusco con la punta de su dedo o la uña hará que la cámara oscile y la fotografía resulte "movida".



Viewfinder

① **Picture Frame**
Compose the picture in this frame.

② **AF Frame**
Place the subject within this frame and focus.

③ **Parallax Correction Lines**
When shooting distance is less than 0.45m /1.5ft., compose the picture within this frame.

Viseur

① **Cadre de l'image**
Composez l'image dans ce cadre.

② **Collimateur autofocus**
Cadrez le sujet dans ce cadre et effectuez la mise au point.

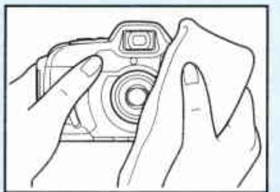
③ **Lignes de correction de parallaxe**
Lorsque la distance de prise de vues est inférieure à 0,45 mètre, composez l'image dans les limites de ce cadre.

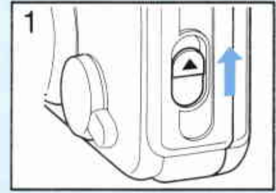
Visor

① **Recuadro de la imagen**
Componga la imagen en este cuadro.

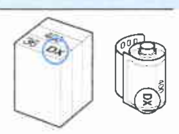
② **Marca AF**
Sitúe esta marca sobre el sujeto y enfóquelo.

③ **Líneas de corrección de paralaje**
Cuando la distancia para la toma sea menos de 0,45 m, componga la imagen dentro de este cuadro.





E Loading the Film



Use only DX-coded film. The camera automatically sets the film speed. Use film speeds of ISO 25 to ISO 3200.

Check to see whether there is any dirt or water on the camera before opening the back cover. Wipe off all dirt and water before opening the back cover.

F Chargement du film

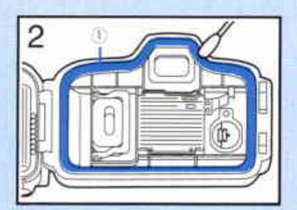
Nous vous recommandons de n'utiliser que des films codés DX. Pour ces films, l'appareil identifie et règle automatiquement la sensibilité du film. Nous vous recommandons d'utiliser des films d'une sensibilité allant de 25 ISO à 3200 ISO.

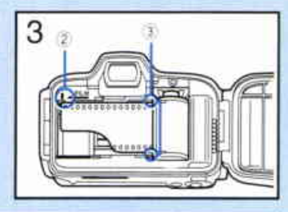
Vérifiez qu'il n'y a pas de salissure ou d'eau sur l'appareil photo avant d'ouvrir le dos. Essuyez toute salissure et goutte d'eau avant d'ouvrir le dos de l'appareil.

S Carga de la película

Utilice sólo película con código DX. La cámara selecciona automáticamente la sensibilidad de la película. Utilice película con una sensibilidad de ISO 25 a ISO 3200.

Revise si hay suciedad o agua en la cámara antes de abrir la tapa posterior. Limpie toda suciedad y agua antes de abrir la tapa posterior.

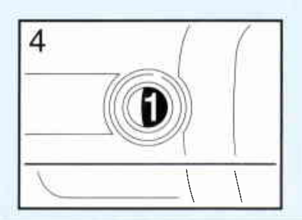




1. Slide the back cover latch down to open the back cover.
2. Check the packing (the orange rubber) ① and the mating surfaces. Remove any sand or dirt on the packing using a moistened cotton swab.
3. Insert the film in the film insertion area, then carefully pull the film tip across until it reaches the film tip position mark ②. Make sure the film is positioned properly between the film guides ③.

1. Pour ouvrir le dos, faites glisser le poussoir de déverrouillage vers le bas.
2. Vérifiez le joint d'étanchéité (le caoutchouc orange) ① et les rainures. Retirez toute trace de sable ou salissure du joint d'étanchéité à l'aide d'un coton-tige humidifié.
3. Insérez le film dans la zone prévue à cet effet, puis tirez délicatement l'amorce du film jusqu'au repère de position de début du film ②. Assurez-vous que le film est bien tendu et correctement positionné entre ses guides ③.

1. Deslice hacia abajo el cierre de la tapa posterior para abrirla.
2. Revise el envase (la goma anaranjada) ① y las superficies de contacto. Quite la arena o suciedad del envase utilizando un hisopo de algodón húmedo.
3. Inserte la película en el área de inserción de la película, luego tire con cuidado del extremo de la película hasta llegar a la marca de posición ②. Cerciórese de que la película quede colocada correctamente entre las guías ③.



E

Loading the Film

4. Close the back cover, and use the dial to turn the main switch ON. The film automatically advances to the first frame, and "1" appears in the frame counter. If "1" does not appear in the frame counter, reload the film.



- Using high sensitivity film such as ISO 400 for taking pictures underwater is recommended.

F

Chargement du film

4. Refermez le dos de l'appareil et activez l'interrupteur principal en tournant le sélecteur. L'automatisme de l'appareil avance le film jusqu'à la première vue et le chiffre "1" apparaît dans le compteur de vues. Si le chiffre "1" n'apparaît pas dans le compteur de vues, le film n'est pas installé correctement. Rechargez le film.



- Nous vous recommandons d'utiliser des films de haute sensibilité comme un film de 400 ISO par exemple, pour la prise de vues sous-marine.

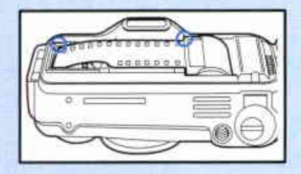
S

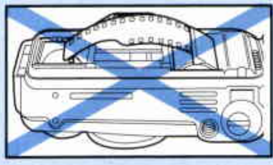
Carga de la película

4. Cierre la tapa posterior y utilice el cuadrante para activar el interruptor principal. La película avanza automáticamente hasta el primer fotograma y se visualiza "1" en el contador de exposiciones. Si no aparece "1" en el contador de exposiciones, vuelva a cargar la película.



- Se recomienda el uso de películas de alta sensibilidad, tal como la ISO 400 para el fotografiado submarino.







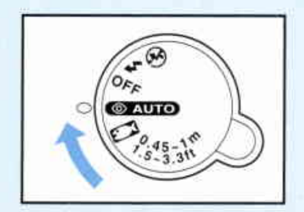
- When using ISO 25 film or non-DX-coded film, press the shutter button until "1" appears in the frame counter. All non-DX-coded film cartridges are automatically registered as ISO 25.
- Slide film cannot be used underwater.
- If you use the camera when the O-ring is scratched or dirty, the camera will not be waterproof and will break when you submerge it. In this case, the camera cannot be repaired.



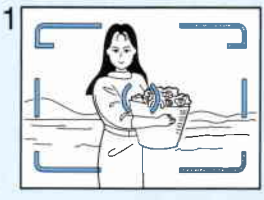
- Lors de l'utilisation de films de 25 ISO et des films non codés DX appuyez sur le déclencheur jusqu'à ce que le chiffre "1" apparaisse dans le compteur de vues. Tous les films non codés DX sont enregistrés comme ayant une sensibilité de 25 ISO.
- Les films pour diapositives ne peuvent pas être utilisés pour la photographie sous-marine.
- Lorsque le joint torique est rayé ou sale, l'appareil n'est plus étanche et sera endommagé lors d'une immersion. Dans ce cas, l'appareil sera difficilement réparable.



- Cuando utilice las películas de ISO 25, o que no sean de código DX, oprima el disparador hasta que aparezca "1" en el contador de exposiciones. Todas las películas que no sean del código DX serán automáticamente registradas como ISO 25.
- Bajo el agua, no se podrá utilizar película diapositiva.
- Si utiliza la cámara cuando el anillo-O estuviese sucio o con rasguños, la cámara ya no será impermeable y se romperá cuando la sumerja. En este caso, la cámara no podrá ser reparada.



1



E Taking Pictures (Flash AUTO)

Turn the dial to (◎ AUTO). The camera is set to Flash AUTO with Red-eye Reduction Mode. Even if the subject is not exactly centered on the AF frame, on land the AiAF (Smart AF) can focus on the subject.

1. Compose the picture using the viewfinder and the AF frame.

F Prises de vues (Flash AUTO)

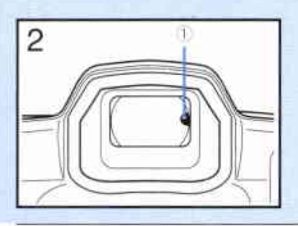
Tournez le sélecteur vers la position (◎ AUTO). L'appareil est réglé en mode Flash automatique avec fonction anti-yeux rouges. Même si le sujet est décentré dans le collimateur autofocus, le système de mise au point automatique AiAF (Smart AF) peut effectuer la mise au point sur le sujet.

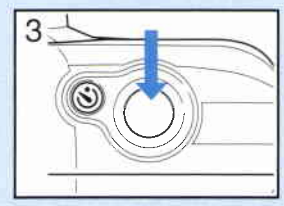
1. Composez l'image tout en regardant le sujet dans le viseur et dans le collimateur autofocus.

S Toma de fotos (Flash AUTO)

Gire el cuadrante a (◎ AUTO). La cámara se ajusta al modo Flash AUTO (flash automático) con reducción de "ojos rojos". Aunque el sujeto no esté exactamente centrado en la marca AF, en la tierra, AiAF (Smart AF) puede enfocar el sujeto.

1. Componga la escena utilizando el visor y la marca AF.

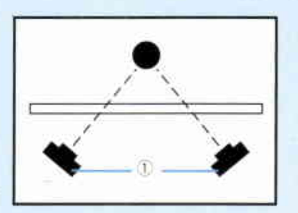




2. Press the shutter button lightly to focus the subject in the AF frame. The green lamp ① lights up when the subject is in focus.
   - Camera will not focus if the subject is less than 0.45m/ 1.5ft. away.
3. Gently press the shutter button all the way down to take the picture.
   - The flash fires automatically when necessary in low-light conditions (**Flash AUTO**).

2. Appuyez à mi-course sur le déclencheur pour mettre le sujet au point dans le collimateur AF. Le témoin vert ① s'allume lorsque le sujet est au point.
   - L'appareil n'effectuera pas la mise au point si le sujet se trouve à une distance inférieure à 0,45 mètre.
3. Appuyez doucement à fond pour prendre la photo.
   - Le flash se déclenche automatiquement en cas de nécessité en basses lumières **(Flash AUTO)**.

2. Oprima el disparador hasta la mitad para enfocar el sujeto en la marca AF. La luz verde ① se ilumina cuando el sujeto queda enfocado.
   - La cámara no enfocará si el sujeto está a menos de 0,45 m de distancia.
3. Suavemente oprima el disparador a fondo para tomar la foto.
   - El flash se dispara automáticamente cuando sea necesario, en situaciones de baja iluminación (**Flash AUTO**).



E

Taking Pictures (Flash AUTO)



- For shooting a picture through a window, set the camera at an appropriate angle ①, with a camera-to-subject distance of more than approx. 20cm/0.7ft..



- If the green lamp does not light up when you are taking a picture on land, you are too close to the subject. Move at least 0.45m/1.5ft. away from the subject and refocus.

F

Prises de vues (Flash AUTO)



- Lorsque vous prenez des photos à travers une fenêtre/vitrine, réglez l'appareil sur un angle approprié ① et à 20 centimètres environ de la vitrine.



- Dans des conditions normales de prise de vues, si le témoin vert ne s'allume pas lorsque vous prenez une photo, vous êtes trop près du sujet. Eloignez-vous à une distance d'au moins 0,45 mètre du sujet et refaites la mise au point.

S

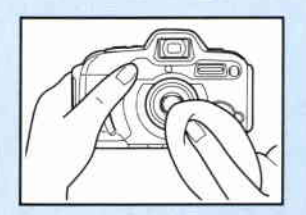
Toma de fotos (Flash AUTO)



- Para tomar una foto a través de una ventana, ponga la cámara en un ángulo apropiado ①, a una distancia entre el sujeto y la cámara de al menos 20 cm.



- Si la luz verde no se enciende cuando está tomando fotos en tierra, significa que Ud. está muy cerca del sujeto. Sitúese a 0,45 m o más del sujeto y vuelva a enfocar.





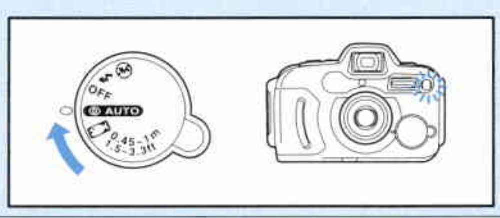
- Check to see whether there is dust or drops of water on the glass protecting the lens.
- ◎ When the lighting triggers red-eye, the red-eye reduction function will operate. When the red-eye reduction lamp lights, the shutter will not release for about 1 second (Release Lock). This is to increase the effectiveness of the red-eye reduction function. If you want to shoot right away, turn the dial to ϟ Flash ON mode (→58).



- Vérifiez qu'il n'y a pas de poussière ou de gouttes d'eau sur le verre protecteur de l'objectif.
- ◎ La fonction anti-yeux rouges est opérationnelle, lorsque l'éclairage risque de provoquer le phénomène des yeux rouges. Lorsque le témoin anti-yeux rouges s'allume, l'obturateur ne se déclenche pas pendant environ 1 seconde (Verrouillage du déclenchement). Ceci afin d'accroître l'efficacité de la fonction anti-yeux rouges. Pour une prise de vue immédiate, faites tourner le sélecteur vers la position Flash forcé (ON) ϟ. (→58)



- Revise para ver si hay polvo o gotas de agua en el vidrio protector del objetivo.
- ◎ Cuando se dispare la iluminación de ojos-rojos, operará la función de reducción de ojos-rojos. Cuando se encienda la luz de reducción de ojos-rojos, el disparador no se soltará durante 1 segundo (Traba de liberación de disparo). Esto es para aumentar la efectividad de la función de reducción de ojos-rojos. Si Ud. desea disparar de inmediato, gire el cuadrante a Flash ON ϟ. (→58)



E Red-eye Reduction Mode

In flash photography in dark places, the subject's eyes may appear red. This phenomenon is called "red-eye". In ◎ AUTO Flash AUTO mode, in situations where red-eye is likely, the red-eye reduction lamp lights to illuminate the subject for about 1 second before the flash fires to minimize the chance of red-eye.

F Mode anti-yeux rouges

Sur les photos au flash, en basses lumières, quand la lumière ambiante est très faible, le sujet peut présenter un phénomène dit de "yeux rouges".
En mode Flash AUTO ◎ AUTO, dans les situations où ce phénomène risque de se produire, la lampe-pilote anti-yeux rouges s'allume pour éclairer le sujet pendant environ 1 seconde avant le déclenchement du flash pour minimiser le phénomène.

S Modo de reducción de "ojos rojos"

Los ojos del sujeto pueden aparecer rojos en fotografías con flash y en lugares oscuros. A este fenómeno se le denomina "ojos rojos".
En el modo Flash Auto ◎ AUTO, en situaciones en que probablemente tenga lugar el fenómeno, la luz de reducción de ojos rojos se enciende para iluminar al sujeto durante un segundo antes de que el flash se dispare para minimizar el riesgo de "ojos rojos".



- When the red-eye reduction lamp lights, the green lamp blinks rapidly (16 times/sec).
- For best results, have the subject look at the lamp while it is lit.



- ◎ When the red-eye reduction lamp lights, the shutter will not release for about 1 second (Release Lock). This is to increase the effectiveness of the red-eye reduction function. If you want to shoot right away, turn the dial to ϟ Flash ON. (→58)



- Lorsque la lampe-pilote anti-yeux rouges s'allume, le témoin vert du viseur clignote rapidement (16 fois/sec.).
- Pour un meilleur effet, le sujet doit regarder directement la lampe pilote anti-yeux rouges.



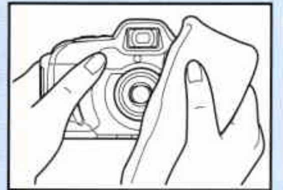
- ◎ Lorsque le témoin anti-yeux rouges s'allume, l'obturateur ne se déclenche pas pendant environ 1 seconde (Verrouillage du déclenchement). Ceci afin d'accroître l'efficacité de la fonction anti-yeux rouges. Si vous désirez prendre les photos immédiatement, tournez le sélecteur vers la position Flash ON ϟ (→58).

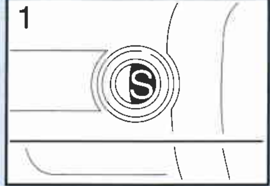


- Cuando la luz de reducción de ojos rojos se encienda, la luz verde empieza a parpadear rápidamente (16 veces/seg.).
- Para mejores resultados, haga que la persona mire a la luz mientras está iluminada.



- ◎ Mientras la luz de reducción de ojos rojos esté encendida, el disparador no se soltará (durante 1 seg.) (Traba de liberación de disparo). Esto es para aumentar la efectividad de la función de reducción de ojos rojos. Si Ud. desea disparar de inmediato, gire el cuadrante de modo de selección a Flash ON ϟ. (→58)





E Removing the Film

The film rewinds automatically at the end of the roll.
Wipe all dirt and moisture from the camera before opening the back cover.

1. The frame counter counts down while the film is rewinding. Film rewind stops automatically when the film has been completely rewound, and the counter displays “S”.

F Dépose du film

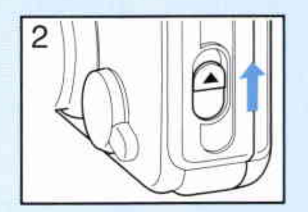
Le film est automatiquement rembobiné après la dernière prise de vues.
Essuyez toute salissure et humidité de l’appareil avant d’ouvrir le dos.

1. Le compteur décompte les vues pendant le rembobinage. Le processus de rembobinage cesse automatiquement lorsque le film est complètement rembobiné et le compteur affiche “S”.

S Extracción de la película

La película se rebobina automáticamente al terminarse el rollo.
Antes de abrir la tapa posterior limpie toda suciedad y humedad de la cámara.

1. El contador de exposiciones cuenta hacia atrás mientras se rebobina la película. El rebobinado de la cinta se detiene automáticamente cuando la cinta se ha rebobinado por completo, y aparece “S” en el contador de exposiciones.



2. Slide the back cover opening latch in the direction of the arrow to open the back cover and remove the film.



• Since this camera is airtight, when it has been used in high-pressure conditions, it is difficult to open the back cover. If this happens, open the battery cover to equalize the pressure, and then open the back cover.

2. Ouvrez le dos en faisant glisser le poussoir de déverrouillage vers le bas et retirez le film de l'appareil.



• Etant donné que l'appareil est hermétique, lorsqu'il a été utilisé dans des conditions de forte pression, il est difficile d'en ouvrir le dos. Si cela se produit, ouvrez le magasin des piles pour neutraliser la pression, puis ouvrez le dos.

2. Deslice el cierre de la tapa posterior en la dirección de la flecha para abrir la tapa posterior y extraer la película.



• Ya que esta cámara es hermética, cuando sea utilizada en condiciones de alta presión, será difícil abrir la tapa posterior. Si esto sucede, abra la tapa de la pila para igualar la presión, y luego abra la tapa posterior.

E

Removing the Film



- Do not rub lens, finders, or flash lights if they are dirty.
- If the camera is particularly dirty or has been used in salt water, wash it in a bucket filled with tap water and wipe off all moisture with a dry, soft cloth before removing the film. (→66)
- If more than the number of frames specified on the film cartridge is shot, the last frame may be cut off during processing.

F

Dépose du film



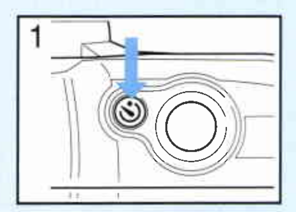
- Ne cherchez pas à nettoyer l'objectif, le viseur ou la lampe du flash si ceux-ci sont poussiéreux.
- Si l'appareil est particulièrement sale ou a été utilisé dans de l'eau de mer, le laver à l'eau douce et éliminez toute l'humidité à l'aide d'un chiffon sec et doux avant de retirer le film. (→72)
- Si le nombre de vues prises est supérieur au nombres de vues spécifié sur la cartouche du film, la dernière vue risque d'être coupée pendant le développement.

S

Extracción de la película



- Si el objetivo, el visor, o el flash estuviesen sucios no los frote fuertemente.
- Si la cámara está particularmente sucia o si ha sido usada en agua salada, antes de extraer la película, lávela con agua del grifo y limpie toda humedad con un paño suave y seco. (→78)
- Si se hacen más tomas que el número de fotogramas especificados en el rollo de película, el último fotograma puede resultar cortado durante el revelado.



Self-Timer Shooting

The self-timer function allows you to include yourself in the picture. When you are using the self-timer function, place the camera on a flat, steady surface or use a tripod.

1. Compose the picture while looking through the viewfinder and press the self-timer button for auto focusing. When the subject is in focus, the green lamp lights up steadily.

Prise de vues au retardateur

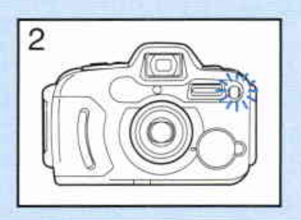
La fonction de retardateur vous permet de figurer sur la photo. Lors de l'utilisation de la fonction de retardateur, placez l'appareil sur une surface plane et stable ou utilisez un trépied.

1. Composez l'image tout en regardant dans le viseur puis appuyez sur la touche de retardateur pour effectuer une mise au point automatique. Lorsque le sujet est mis au point, le témoin vert reste allumé.

Fotografía con autodisparo

La función de autodisparo le permite a Ud. participar en la foto. Cuando utilice la función de autodisparo, coloque la cámara sobre una superficie plana y estable, o utilice un trípode.

1. Componga la escena mientras mira por el visor, oprima el botón de autodisparo para comenzar la fotografía con autodisparo. La luz verde se ilumina constantemente cuando el sujeto queda enfocado.



E Self-Timer Shooting

2. The red-eye reduction/self-timer lamp blinks (about 1/ sec.) for about 10 seconds. Then the picture is taken.

To cancel self-timer mode:
Press the ⏲ self-timer button again.

F Prise de vues au retardateur

2. La lampe-pilote anti-yeux rouges/le témoin de retardateur clignote lentement (environ 1 fois/sec.) pendant environ 10 secondes. Le déclenchement se produit ensuite et l'image est prise.

Pour annuler le mode retardateur:
Appuyez à nouveau sur la touche de ratardateur ⏲.

S Fotografía con autodisparo

2. La luz de autodisparo/reducción de ojos rojos parpadea lentamente (durante 1/seg.) aproximadamente 10 segundos. Luego, se toma la foto.

Para cancelar el modo de autodisparo:
Oprima de nuevo el botón de autodisparo ⏲.



- For the last 2 seconds before the picture is taken, the red-eye reduction/self-timer lamp blinks rapidly (about 4/sec.). When the red-eye reduction function is operating, it lights continuously for the last 2 seconds before the picture is taken.



- Do not stand in front of the camera when pressing the self-timer button, or improper focus and exposure may result.



- Pendant les deux dernières secondes avant que la photo soit prise, la lampe-pilote anti-yeux rouges/le témoin de retardateur clignote rapidement (environ 4 fois/sec.). Lorsque la fonction anti-yeux rouges est activée, le témoin est allumé en continu pendant les deux dernières secondes avant le déclenchement.



- Ne restez pas devant l'appareil lors du déclenchement.



- Durante los últimos 2 segundos antes de tomar la foto, la luz de autodisparo/reducción de ojos rojos parpadea rápidamente (durante 4/seg.). Cuando la función de reducción de ojos rojos va a realizarse, la luz se ilumina constantemente durante los últimos 2 segundos antes del disparo.



- No se pare frente a la cámara al oprimir el botón de autodisparo , ya que el enfoque y la exposición pueden resultar incorrectos.

E The AiAF (Smart AF) Function

The AiAF (smart AF) function has a wide measuring area and is the latest mechanism for accurately adjusting the focus. This mechanism was developed based on the analysis of several thousand photographs and Canon's unique know-how.



- The fixed focus function operates underwater but the AiAF (Smart AF) function does not. (→62)

F Fonction de mise au point AiAF (Smart AF)

La fonction AiAF (Smart AF) dispose d'une zone de mesure large. Ce dispositif a été mis au point en se basant sur l'analyse de plusieurs milliers de photographes et du savoir-faire unique de Canon.



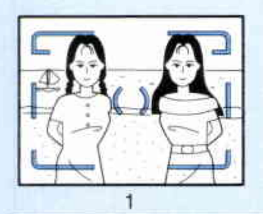
- Sous l'eau, la fonction AiAF (Smart AF) de mise au point ne fonctionne pas. Le système de l'appareil passe automatiquement à une distance de mise au point fixe. (→68)

S La función AiAF (Smart AF)

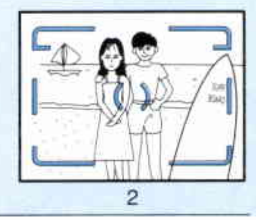
La función AiAF (Smart AF) tiene un área de medición extensa, y es el último mecanismo para ajustar el enfoque con precisión. Este mecanismo fue desarrollado en base a los análisis de varios de miles de fotografías y los conocimientos únicos de Canon.



- La función de enfoque fijo funciona bajo el agua, no así, la función AiAF (Smart AF). (→74)



1



2

- By pressing the shutter button this mechanism enables you to focus on the subject, even if the subject is not in the center of the picture. (See example 1)
- If there is an obstruction between the subject and the camera, the camera will accurately focus on the subject. (See example 2)
- If you are taking a picture through glass, the camera focuses on the subject instead of the glass. (→44)

- En appuyant sur le déclencheur, ce dispositif vous donne la possibilité de faire la mise au point sur le sujet, même lorsque le sujet n'est pas centré dans l'image. (Voir exemple 1)
- S'il y a un obstacle entre le sujet et l'appareil, l'appareil effectuera la mise au point sur le sujet. (Voir exemple 2)
- De la même façon, lors de la prise de vues à travers une vitre/ vitrine, l'appareil effectue la mise au point sur le sujet au lieu de la faire sur la vitre. (→44)

- Presionando el disparador, este mecanismo lo capacita para enfocar el sujeto, aunque el sujeto no esté centrado en el fotograma. (Vea el ejemplo 1)
- Si hubiera un obstáculo entre el sujeto y la cámara, la cámara enfocaría al sujeto con exactitud. (Vea el ejemplo 2)
- Si está tomando fotos a través de un cristal, la cámara enfocará al sujeto en vez de enfocar al cristal. (→44)

E Focus Lock

This is handy when you want to position the subject at the extreme edge of the frame, for example. Press the shutter button lightly to change the composition of the picture without changing the focus or the exposure level (this is called Focus Lock).

F Verrouillage de la mise au point

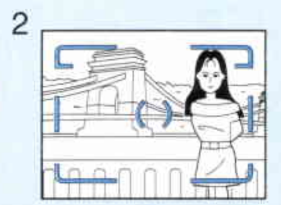
Cette fonction est pratique lorsque vous désirez positionner le sujet à la limite extrême de l'image par exemple. Appuyez légèrement sur le déclencheur pour modifier la composition de l'image sans modifier la mise au point ou le niveau d'exposition (cela s'appelle verrouillage de la mise au point).

S Fijación del enfoque

Esto es práctico, por ejemplo cuando Ud. desea colocar al sujeto en el borde extremo del fotograma. Oprima el disparador ligeramente para cambiar la composición de la imagen, sin cambiar el enfoque ni el nivel de exposición (a esto se le denomina "fijación del enfoque").

1

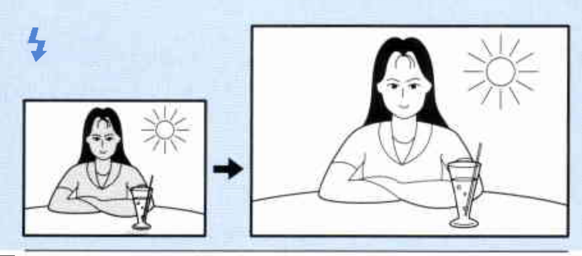
2



1. Position the subject in the AF frame. Press the shutter button lightly to focus the subject. The green lamp lights up when the subject is in focus.
2. While pressing the shutter button lightly, frame the picture as desired. Gently press the shutter button all the way down to take the picture. Make sure you do not change the distance to the object as you do this.

1. Placez le sujet dans le collimateur autofocus. Appuyez légèrement sur le déclencheur pour effectuer la mise au point sur le sujet. Le témoin vert s'allume lorsque le sujet est mis au point.
2. Tout en appuyant à mi-course sur le déclencheur, cadrez l'image comme vous le désirez. Appuyez doucement sur le déclencheur à fond pour prendre la photo. Assurez-vous de ne pas changer la distance du sujet pendant cette opération.

1. Sitúe al sujeto en la marca AF. Oprima el disparador ligeramente para enfocar al sujeto. La luz verde se ilumina cuando el sujeto queda enfocado.
2. Mientras oprime el disparador hasta la mitad, vuelva a componer la imagen tal como lo desee. Suavemente oprima el disparador a fondo para tomar la foto. Asegúrese de no cambiar la distancia del sujeto, mientras hace esto.



E Flash ON Mode

In this mode the flash fires every time you take a picture, regardless of the lighting conditions. Use this setting for underwater photography or fill-in flash to soften shadows of people or objects.

F Mode flash forcé (ON)

Dans ce mode le flash se déclenche à chaque prise de vues, sans tenir compte des conditions d'éclairage. Utilisez ce réglage pour la photographie sous-marine ou en tant que flash d'appoint pour adoucir les contours de personnes ou d'objets.

S Modo con flash

En este modo el flash se dispara cada vez que tome una foto, indiferentemente de las condiciones de iluminación. Utilice este ajuste para fotografiar bajo el agua o con flash de relleno, o para suavizar las sombras de personas o de objetos.



Turn the dial to ϟ Flash ON mode.



- See page 83 regarding the distances at which you can use the flash.

Tournez le sélecteur vers la position Flash forcé (ON) ϟ.



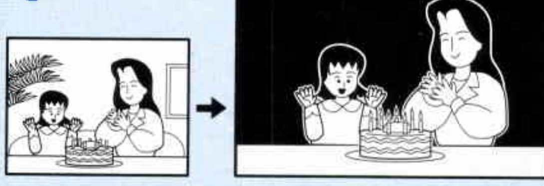
- Se référer à la page 87 concernant les distances auxquelles le flash peut être utilisé.

Gire el cuadrante a Flash ON ϟ.



- Con repecto a las distancias en las que Ud. puede utilizar el flash, vea la página 91.





E Flash OFF Mode

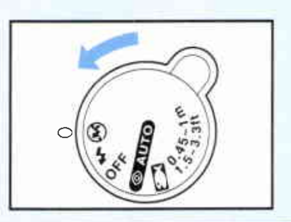
Use this mode in places where use of flash is prohibited, for night views, and for available-light photography.

F Mode flash débrayé (OFF)

Utilisez cette fonction dans des endroits où l'utilisation d'un flash est interdite, pour les prises de vues nocturnes, et des photographies sous l'éclairage ambiant.

S Modo sin flash

Utilice este modo en lugares donde se prohibe utilizar el flash, para vistas nocturnas, y para fotografiar sólo con la luz disponible.



Turn the dial to ⊕ Flash OFF mode.



- In this mode, a slow shutter speed is set when shooting in low-light situations, so please make sure that you do not shake the camera.
- If the green lamp blinks rapidly (16 times/sec.), the camera is shaking. Place the camera on a stable support such as a tripod before taking pictures.

Tournez le sélecteur vers la position Flash débrayé (OFF) ⊕.



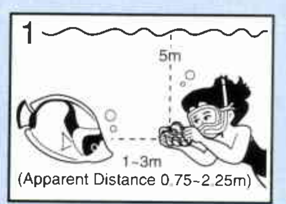
- Dans ce mode, une vitesse d'obturation lente est réglée lors de la prise de vues en basses lumières; il convient donc de s'assurer qu'il n'y a pas de bougé de l'appareil.
- Le témoin vert clignote rapidement (16 fois/sec.) indiquant un risque de bougé. Placez l'appareil sur une surface stable ou utilisez un trépied pour éviter un bougé de l'appareil avant la prise de vues.

Gire el cuadrante a Flash OFF ⊕.



- En este modo, se ajusta una velocidad de obturación lenta cuando se toma fotos en situaciones de luz insuficiente, por eso, asegúrese de no mover la cámara.
- Si la luz verde parpadea rápidamente (16 veces/seg.), es que está indicando una advertencia de vibración de cámara. Antes de tomar las fotos, coloque la cámara sobre una superficie estable como un trípode por ejemplo.

E Underwater Photography





You can take pictures down to 5m/16.4ft. under water. When underwater, the camera's auto focus mechanism automatically switches to a fixed focal length.

You can take pictures at distances of 1~3m/3.3~9.8ft. (Apparent Distance Range 0.75~2.25m/2.5~7.4ft. underwater)

- Subjects in the water appear about 25% closer than they actually are.

1. Compose the picture.
2. Press the shutter button lightly so that the green lamp flashes, and then gently press the shutter button all the way down to take the picture.



- Your camera is designed to float in fresh water even when it is loaded with a battery and film.
- Use high sensitivity film such as ISO 400 to avoid camera shake.
- When the green lamp flashes, the auto exposure is adjusted and the battery charge is completed.



- Do not change the film or the battery under water.
- The glass protecting the lens may cloud up when the camera is suddenly immersed in cold water. Immerse the camera in water for a while before taking pictures.
- You cannot use slide film underwater.

Clarity / Lighting / Distance		1~3m (Apparent 0.75~2.25m)			0.45~1m (0.34~0.75m)
		Flash ON	Flash OFF	AUTO	Underwater Macro
High	Light	◎	○	○	○
	Dark	◎	×3	×1	○
Low	Light	×2	○	×	◎
	Dark	×2	×3	×1	◎

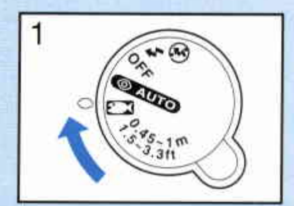
Use the Flash ON and the underwater macro modes for underwater photography.
Underwater photography is affected by distance, lighting, and the clarity of the water. Refer to the above table to determine which modes are best for taking pictures in special conditions.

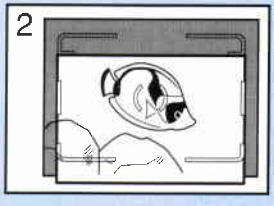
◎ : Highly recommended
○ : Recommended
× : Not recommended
×1 : AUTO is not recommended for underwater photography. If the red-eye reduction mode is activated underwater, the 1 second release lock will operate causing the camera to shake.
×2 : If the clarity of the water is low because of plankton or other particles, use the underwater macro mode to take a close up picture, or take a picture with the Flash OFF mode.
×3 : Since the shutter speed is slow in dark areas, use the underwater macro mode to get close the subject.



- If the clarity of the water decreases, the flash distance range also decreases.

E  Underwater Macro Mode





In the underwater macro mode you can take pictures at a close range (between 0.45~1m/1.5~3.3ft. from the subject). This is useful when you are taking pictures of small fish or shells since the flash always fires.

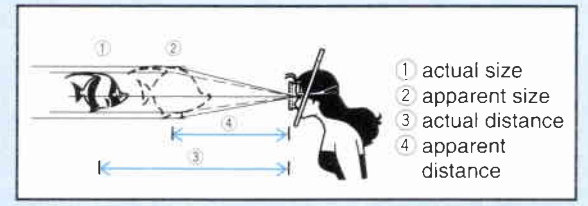
Underwater macro photography distance: 0.45~1m/ 1.5~3.3ft.
(Apparent Distance Range: 0.34~0.75m/1.1~2.5ft.)

1. Turn the dial to AUTO, hold the, then press the shutter button lightly.
2. Compose the picture so that the subject is within the parallax correction lines. Gently press the shutter button all the way down to take the picture.



- On land, the underwater macro mode close-ups are fixed at 0.65m/2.1ft..
- Slide film cannot be used underwater.

Tips for Better Underwater Photography 



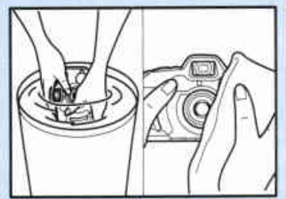
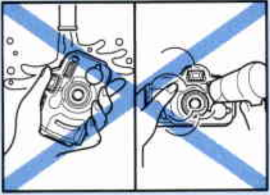
Here are some tips that can help you take better pictures under water.

- The refractive index of water is 1.33 times as large as air, so that subjects under water appear about 25% closer than they actually are. Therefore, 1~3m will actually appear to be 0.75~2.25m when you use the regular mode (0.45~1m will appear to be 0.34~0.75m when you use the underwater macro mode).
- Water absorbs red light, causing color pictures to appear bluish. You can minimize this by getting close to the subject and using the flash.
- If you use the flash when you are far from the subject and in unclear water, the flash reflects off the plankton or other particles which may appear in the picture. In these situations, use the underwater macro mode ① or the Flash OFF mode ② to take the picture.





E After Using the Camera

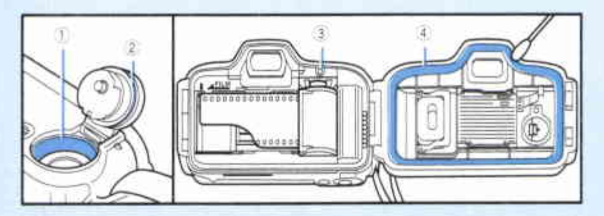
It is particularly important to wash the camera if it has been used in dirty water or salt water.

1. Since the inside of the camera is not waterproof, make sure that the back cover and the battery lid is closed tightly.
   - Do not rub lens, finders, or flash lights if they are dirty.
   - After you use the camera in the sea, leave the camera in clean water for a few hours. Salt can cause the camera to rust.
2. Place the camera in a bucket filled with water, then gently swish the camera from side to side to remove dirt and sand.
3. Wipe all moisture from the camera with a dry, soft cloth and leave it to dry in the shade.



- Do not wash the camera under running water such as running water from a tap.
- Do not attempt to speed up drying with a dryer or other heat sources.
- Do not wash this camera in the washing machine.

Inspecting the Packing and O-ring 



The packing and the O-ring make this camera waterproof to a depth of 5m/16.4ft. under water. In order not to lose the camera's waterproofing, follow the directions in this section, "Inspecting the Packing and O-ring". A grain of sand or a single hair can cause water to leak into the camera.

* Packing: The orange rubber frame inside the back cover.
  O-ring: The black rubber ring inside the battery cover.

1. When you exchange the film or battery, always check to see that the packing ④, O-ring ②, and any mating surfaces ① ③ are not scratched or dirty.
2. Use a moistened cotton swab to remove any sand, hair, or other particles from the packing, O-ring, and any mating surfaces. If you use the camera when these components are scratched or dirty, the camera will not be waterproof and will break when you immerse it in water. In this case, the camera cannot be repaired.

Replacing packing and O-ring

Please replace the packing and the O-ring every 2 years at a Canon service facility, even if they are not scratched or warped. If you frequently use this camera in sandy or dusty places or underwater, however, we recommend that you change both every year.



- The packing and O-ring have been specially treated. Please do not wipe the camera with grease.

E Questions and Answers

Q.1 Can slide film be used with this camera?

A.1 Slide film can be used on land but it cannot be used underwater. Use DX-coded film with a speed of ISO 25, 50, 100, 200, 400, 800, 1600 and 3200.

Q.2 What is ISO?

A.2 The ISO number indicates the film's sensitivity to light in numerical terms. The higher the number, the more sensitive to light the film is. For ordinary photography ISO 200 or 400 film is recommended.

Q.3 Can films other than DX-coded films be used?

A.3 Yes, they can. ISO 25 film or non-DX-coded film are not automatically taken up. Press the shutter button until "1" appears in the frame counter. All non-DX-coded film cartridges are automatically registered as ISO 25.

Q.4 What are the Parallax correction lines in the viewfinder?

A.4 When taking close-up pictures (0.45m/1.5ft.), compose your picture within these lines.

Troubleshooting



Even if you think your camera may need repairs, check the table below first. If your camera still does not function properly after you have made these checks, bring it to your nearest Canon service center for repairs.

Problem	Cause	Remedy
1. The green lamp doesn't light up.	1 The battery has expired. 2 The battery is inserted with the wrong polarity.	1 Change the battery. 2 Reinsert the battery correctly.
2. The shutter doesn't release.	1 The mode selecting dial is turned OFF. 2 The battery has expired. 3 The film is not inserted properly. 4 A finished roll of film is loaded in the camera.	1 Turn the mode selecting dial ON. 2 Change the battery. 3 Reload the film correctly. 4 Remove the film and load a new roll.
3. Pictures are blurry.	1 When the shutter was released, the AF light receptor was covered. 2 During self-timer photography, you pressed the self-timer button while standing immediately in front of the camera. 3 The camera was moved when the shutter button was pushed. (Camera shake) 4 There were drops of water on the lens.	1 Make sure the AF light receptor is not covered by hair, fingers, etc. 2 Make sure you are not standing directly in front of the camera. 3 Press the shutter button lightly. 4 Use a dry, soft cloth to wipe the lens before taking a picture.
4. The back cover does not open.	The pressure inside the camera is lower than the surrounding pressure.	Unscrew the battery cover using a coin. This should equalize the pressure in the camera and make it easier to open the back cover.

E Specifications

Type: Waterproof, 35mm fully automatic lens-shutter camera
Display Size: 24 × 36mm (standard size) (0.95 × 1.42in.)
Underwater Depth: 5m/16.4ft.
Lens: Canon 32mm f/3.5
AF Control: AiAF (Smart AF) system (fixed underwater)
Shooting Distance Range: 0.45m/1.5 ft. to infinity on land, 1 to 3m/3.3 to 9.9ft. underwater (underwater macro mode 0.45 to 1m/1.5 to 3.3ft.)
Shutter: Electromagnetically-driven shutter with combinable programs
Viewfinder: Albada-type finder
Viewfinder Magnification: 0.42×
Viewfinder Displays: Picture frame, parallax correction lines, AF frame
Loading: Automatic (automatic blank film advance)
Film Winding: Automatic
Film Rewinding: Automatic at end of film
Frame Counter: Counts up during film winding and counts down during rewinding.
Film Check: Film check window at back of the camera.
Self-timer: Electronically-controlled 10 second delay timer activated by pressing the self-timer button. The red-eye reduction/self-timer lamp blinks during operation.
Metering Range (at ISO 100):
Flash AUTO/Flash ON mode:
1/60 f/3.5–1/250 f/22 (EV9.5–17)
Flash OFF mode:
2sec. f/3.5–1/250 f/22 (EV3–17)
Film Speed Setting: ISO 25–3200. DX-coded film set in one-stop increments

Built-in Flash: Built-in flash, automatically flashes in the dark

Flash Shooting Distance Range (using color print film):

On land

Film Sensitivity	Distance Range
ISO 100	0.45–3.4m (1.5–11.1ft.)
ISO 200	0.45–4.8m (1.5–15.7ft.)
ISO 400	0.45–6.8m (1.5–22.3ft.)

In water

Film Sensitivity	Distance Range	Apparent Distance
ISO 100	1–2.3 m (3.3–7.6ft.)	0.75–1.73 m (2.5–5.7ft.)
ISO 200/400	1–3 m (3.3–9.9ft.)	0.75–2.25 m (2.5–7.4ft.)

Flash Recycling Time: Approx. 4 sec.

Flash Mode Change-over: Using mode selecting dial

1. Flash AUTO mode: Automatically flashes in the dark
2. Flash ON mode: Flash fires every time
3. Flash OFF mode: Flash does not fire regardless of conditions

Power Supply: One 3V lithium battery (CR 123A/DL 123A)

Shooting Capacity: Approx. 18 rolls of 24-exp. film

Buoyancy: Floats in water

Dimensions: 133.5 (W) × 88.3 (H) × 53.6 (D)mm/ 5.25 × 3.48 × 2.11in

Weight: 300g/10.6oz. (without battery for the camera)

- All data are based on Canon's Standard Test Method.
- Subject to change without notice.

..inaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146, Japan

..ION U.S.A., INC. HEADQUARTERS
One Canon Plaza, Lake Success, N.Y. 11042, U.S.A.
CANON U.S.A., INC. NEW JERSEY OFFICE
P.O. Box 1000, 100 Jamesburg Road, Jamesburg, New Jersey 08831, U.S.A.
CANON U.S.A., INC. WASHINGTON D.C. OFFICE
5701 General Washington Drive, Alexandria, Va 22312, U.S.A.
CANON U.S.A., INC. CHICAGO OFFICE
100 Park Blvd., Itasca, Il 60143-2693, U.S.A.
CANON U.S.A., INC. ATLANTA OFFICE
5625 Oakbrook Parkway, Norcross, Ga 30093, U.S.A.
CANON U.S.A., INC. DALLAS OFFICE
3200 Regent Blvd. Irving, Tex. 75063-3145, U.S.A.
CANON U.S.A., INC. LOS ANGELES OFFICE
15955 Alton Parkway, Irvine, Ca 92718, U.S.A.
CANON U.S.A., INC. SANTA CLARA OFFICE
2051 Mission College Blvd. Santa Clara, Ca 95054-1509, U.S.A.
CANON U.S.A., INC. HONOLULU OFFICE
1020 Auashi St. Bldg. #8, Honolulu, Hawaii 96814, U.S.A.

CANADA — **CANON CANADA INC. HEADQUARTERS**
6390 Dixie Road, Mississauga, Ontario L5T 1P7, Canada
CANON CANADA INC. MONTREAL SERVICE CENTRE
10652 Côte de Liesse, Lachine, Québec H8T 1A5, Canada
CANON CANADA INC. CALGARY OFFICE
2828, 16th Street, N.E. Calgary, Alberta T2E 7K7, Canada

EUROPE, AFRICA & MIDDLE EAST — **CANON EUROPA N.V.**
Bovenkerkerweg 59-61, P.O. Box 2262, 1180 EG Amstelveen, The Netherlands
CANON PHOTO VIDEO FRANCE S.A.
"Le Doublon" 11, Avenue Dubonnet 92407 Courbevoie Cedex, France
CANON UK LTD.
Units 4 & 5, Brent Trading Centre, North Circular Road, London NW10 0JF, United Kingdom
CANON EURO-PHOTO G. m. b. H.
Siemensring 90-92, D-47877 Willich 1, Germany

CETRAL & SOUTH AMERICA — **CANON LATIN AMERICA, INC. DEPTO DE VENTAS**
Apartado 7022, Pamaná 5, República de Panamá
CANON LATIN AMERICA, INC. CENTRO DE SERVICIO Y REPARACION
Apartado 2019, Zona Libre de Colón, República de Panamá

SOUTHEAST ASIA — **CANON HONGKONG TRADING CO., LTD.**
10/F, Mirror Tower, 61 Mody Road, Tsimshatsui East, Kowloon, Hong Kong
CANON SINGAPORE PTE. LTD.
79 Anson Road #09-01/06 Singapore 0207

OCEANIA — **CANON AUSTRALIA PTY. LTD.**
1 Thomas Holt Drive, North Ryde, N.S.W. 2113, Australia
CANON NEW ZEALAND LTD.
Fred Thomas Drive, P.O. Box 33-336, Takapuna, Auckland, New Zealand

JAPAN — **CANON SALES CO., INC.**
12-15, Mita, 3-Chome, Minato-ku, Tokyo 108, Japan

CT1-7320-000 PRINTED IN TAIWAN